

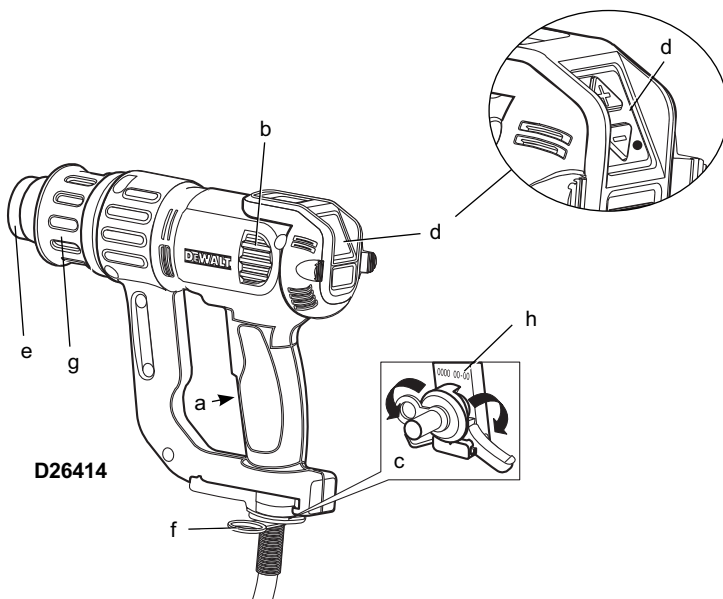
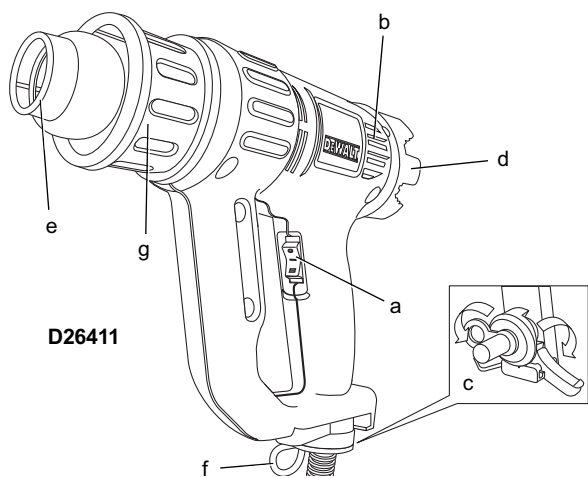
DEWALT®

509111-55 PL

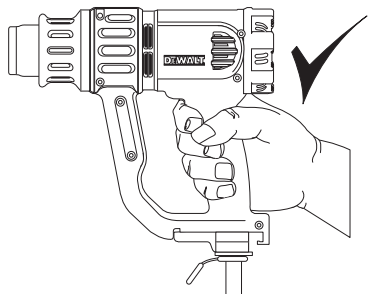
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

D26411
D26414

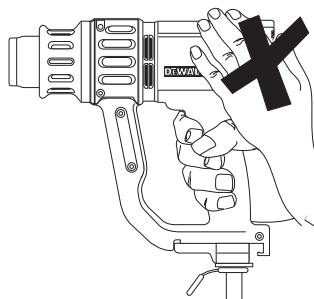
Rys. 1



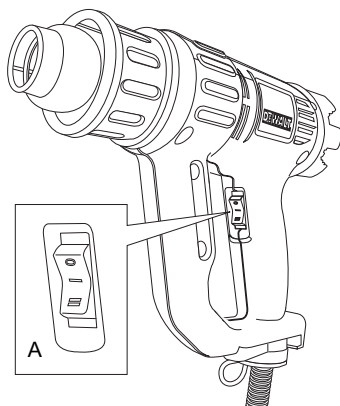
Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4



OPALARKA

D26411, D26414

Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych narzędzi.

Dane techniczne

		D26411	D26414
Napięcie	V	220 - 240	220 - 240
Typ		1	1
Pobór mocy	W	1800	2000
Zakres temperatury powietrza (na wylocie dyszy)	°C	50 - 400 i 50 - 600	50 - 400 i 50 - 600
Masa	kg	0,65	0,71

Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	68	68
Niepewność pomiaru	dB(A)	3	3
Poziom mocy akustycznej	dB(A)	79	79
Niepewność pomiaru	dB(A)	3	3

Ważone częstotliwościowo całkowite przyspieszenie drgań na rękojeści (suma wektorowa składowych kierunkowych):

Wartość skuteczna	m/s ²	0,86	0,86
Niepewność pomiaru	m/s ²	1,5	1,5

Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań została zmierzona standardową metodą i dzięki temu można ją wykorzystywać do porównań z innymi narzędziami oraz tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.



OSTRZEŻENIE: Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań dotyczy podstawowego zastosowania narzędzia i może się różnić, gdy jest ono wykorzystywane w inny sposób, z innymi akcesoriami, lub niewłaściwie konserwowane. W takich sytuacjach ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej trzeba też uwzględnić, jak długo w danym czasie narzędzie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym. Ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny mogłaby się wtedy okazać dużo mniejsza niż przy ciągłym użyciu.

Dla ochrony użytkownika przed skutkami wibracji stosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja narzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłych rąk, odpowiednia organizacja pracy.

Minimalne natężenie prądu bezpiecznika:

Elektronarzędzia zasilane prądem o napięciu 230 V 10 A

Urządzenie to jest przystosowane do zasilania z sieci o maksymalnej dopuszczalnej impedancji $Z_{maks.} = 0,1 \Omega$ zmierzonej w skrzynce przyłączonej użytkownika.

Zadaniem użytkownika jest zapewnienie zasilania z sieci elektrycznej o takich parametrach. W razie potrzeby zasięgnij informacji o impedancji sieci we właściwym zakładzie elektroenergetycznym.

Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki **może doprowadzić do śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.**



UWAGA: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki **może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.**

WSKAZÓWKA: Informuje o działaniu, które wprawdzie nie grozi doznaniem urazu, ale przy zignorowaniu **może doprowadzić do szkód rzeczowych.**



Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.



Informuje o niebezpieczeństwie pożaru

Deklaracja zgodności z normami UE DYREKTYWA MASZYNOWA



D26411, D26414

Firma DEWALT deklaruje niniejszym, że wyroby nr kat. D26411 oraz D26414 opisane w „Danych technicznych” został wykonany zgodnie z następującymi wytycznymi i normami: 2006/42/EG, EN 60335-1, EN 60335-2-45

Wyroby te są zgodne także z dyrektywą 2004/108/EG. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem lub w jednej z naszych filii wymienionych na końcu instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za prawdziwość danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Horst Großmann
Wicedyrektor Działu Konstrukcyjnego
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Niemcy
01.03.2010



OSTRZEŻENIE: By nie narażać się na doznanie urazu, dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Zapoznaj się ze **wszystkimi zamieszczonymi tutaj wskazówkami.** Nieprzestrzeżenie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.

PRZECHOWUJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, BY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ PONOWNIE SKORZYSTAĆ

Występujące w tekście wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO W OBSZARZE PRACY

- a) **Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrane je oświetlaj.** Nieporządek i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.
- b) **Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.
- c) **Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do miejsca pracy.** Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka kabla elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać.** Gdy elektronarzędzia zawierają uziemienie ochronne, nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.** Gdy ciało jest uziemione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- d) **Ostrożnie obchodź się z kablem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia elektronarzędzi.**

- dzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.** Uszkodzony lub zaplątany kabel może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.** Posługiwanie się odpowiednimi przedłużaczami zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.** Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- 3) **BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**
- a) **Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z elektronarzędziem. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.** Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.
- b) **Stosuj osobiste wyposażenie ochronne. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Odpowiednie wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podszewie, kask ochronny lub nasznik ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejszają ryzyko doznania urazu.
- c) **Unikaj niezamierzonego załączania. Przed przyłączeniem elektronarzędzia do sieci sprawdź, czy jego wyłącznik jest wyłączony.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku lub przyłączanie go do sieci przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.
- d) **Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.** Klucz pozostawiony w obracającej się części może doprowadzić do urazu ciała.
- e) **Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.** Takie postępowanie umożliwi zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia.
- g) **Jeżeli producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.** Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.
- 4) **OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRO-NARZĘDZI**
- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego przypadku zastosowania.** Najlepszą jakość i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Urządzenie, które nie daje się normalnie załączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.
- c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Niepotrzebne w danej chwili elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać elektronarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
- e) **Utrzymuj elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Uszkodzone elektronarzędzia przed użyciem napraw.** Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
- f) **Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia robocze rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. używaj zgodnie z tą instrukcją i przeznaczeniem, biorąc pod uwagę warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.
- 5) **SERWIS**
- a) **Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych spe-**

cjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Jest to istotnym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.

Wskazówki bezpieczeństwa pracy opalarek

Niewłaściwe posługiwanie się opalarką grozi wywołaniem pożaru. Z tego powodu przestrzegaj następujących wskazówek:

- Wysoka temperatura może spowodować rozgrzanie palnych materiałów, nawet gdy nie są one widoczne. **NIGDY NIE UŻYWAJ OPALARKI** w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych materiałów.
- **NIE KIERUJ STRUMIENIA POWIETRZA** przez dłuższy czas w to samo miejsce.
- **NIE UŻYWAJ OPALARKI** w obszarach zagrożonych wybuchem.
- Przed odłożeniem opalarki odczekaj, aż się całkowicie ochłodzi.
- **NIGDY NIE POZOSTAWIAJ** opalarki bez nadzoru, gdy jest załączona.
- **NIGDY NIE PRZYKŁADAJ** ręk do dysz powietrznych i pod żadnym pozorem ich nie zasłaniaj.
- Dysza i akcesoria opalarki podczas pracy silnie się nagrzewają. Zanim ich dotkniesz, odczekaj, aż się ochłodzią.
- Przed odłożeniem opalarki **NAJPIERW JĄ WYŁĄCZ**.
- Zabrania się używania tego elektronarzędzia przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej. To samo dotyczy osób niedoświadczonych, chyba że znajdują się pod nadzorem odpowiedzialnego za bezpieczeństwo fachowca.
- Zapewnij wystarczającą wentylację, gdyż mogą się wydzielać trujące gazy.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ OPALARKI** jako suszarki do włosów.
- **NIE ZASŁANIAJ** wlotu powietrza ani wylotu dyszy, gdyż może to doprowadzić do nadmiernego spiętrzenia ciepła i uszkodzenia opalarki.
- **STRUMIENIA GORĄCEGO POWIETRZA NIGDY NIE KIERUJ** na osoby.
- **NIGDY NIE DOTYKAJ** metalowej dyszy, która w czasie pracy silnie się nagrzewa i pozostaje gorąca jeszcze przez 30 minut po użyciu.

- Podczas pracy i bezpośrednio po jej zakończeniu nie opieraj dyszy o żaden przedmiot.
- **NIGDY NIE WTYKAJ** żadnych przedmiotów do dyszy, gdyż może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym. Podczas pracy opalarki nigdy nie zaglądać do dyszy, gdyż panują tam bardzo wysokie temperatury.
- **UWAŻAJ**, by do dyszy lub skrobaka nie przykleiła się usunięta powłoka malarska, która po pewnym czasie może się zapalić.
- **NIGDY** podczas pracy **NIE ZDEJMUJ** osłony rury wylotowej.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy opalarek

- By zminimalizować niebezpieczeństwo wybuchu, **NIE** używaj opalarki w kabinach natryskowych ani w miejscach oddalonych od nich o mniej niż 3,0 m.
 - **NIE UŻYWAJ OPALARKI do usuwania powłok malarskich ołowiowych.** Warstwy usuwanej powłoki i jej pary mogą zawierać trujące ołów.
 - Wysoka temperatura może spowodować rozgrzanie palnych materiałów, nawet gdy nie są widoczne, np. za ścianami lub nad sufitami, pod podłogami, za okładzinami i różnymi panelami. Zapalenie się tego typu materiałów może nie być od razu widoczne i grozi doznaniem szkód rzeczowych i osobowych. Przy pracy w takich miejscach regularnie przybliżaj i oddalaj opalarkę. Kierowanie strumienia gorącego powietrza przez dłuższy czas w to samo miejsce grozi zapaleniem się panelu lub umieszczonego za nim materiału.
- WSKAZÓWKA:** Opalarki te wytwarzają temperatury powyżej 550 °C.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ OPALARKI** do ogrzewania posiłków.
 - **NIE KŁADŹ** pracującą ani dopiero co wyłączonej **OPALARKI** na palnych powierzchniach.
 - Przy zeszkrobaniu powłoki malarskiej z ruchomych przedmiotów najpierw je zamocuj.
 - Strumień gorącej powietrza kieruj tylko w bezpiecznym kierunku, a nigdy na osoby lub palne przedmioty.
 - **NIGDY NIE DOTYKAJ METALOWYCH DYSZ**, które w czasie pracy silnie się nagrzewają i pozostają gorące jeszcze przez 30 minut po użyciu. Zakładaj rękawice ochronne.

- **TRZYMAJ DYSZE** z dala od kabla.
- Skrawki i drobne cząstki usuniętej powłoki malarskiej mogą się zapalić i zostać wdmuchnięte przez otwory i szczeliny w głąb obrabianej powierzchni.
- Nie spalaj powłok malarskich. Korzystaj z dostarczonego skrobaka i utrzymuj dyszę w odległości przynajmniej 25 mm od pomalowanej powierzchni. Jeżeli pracujesz w pionie, kieruj opalarkę do dołu, by nie mogły do niej wpaść resztki powłoki, które w konsekwencji zostają spalone.
- Do usuwania powłoki malarskiej **UŻYWAJ TYLKO** wysokiej jakości skrobaków i noży.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ OPALARKI** w połączeniu z chemicznymi roztworami do usuwania powłok.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ** dysz zamiennych do zeszkrobывania powłoki malarskiej.
- **STRUMIENIA GORĄCEGO POWIETRZA NIE KIERUJ** bezpośrednio na szkło. Może ono bowiem pęknąć, co grozi doznaniem szkody lub urazu ciała.
- Nie usuwaj etykiet ani tabliczek znamionowych, gdyż zawierają one ważne informacje.
- Gdy opalarka nie jest używana, odkładaj ją na stabilnej i gładkiej powierzchni. Tak ją ułóż, by nie mogła się przewrócić.
- Zawsze miej świadomość, że opalarka może zapalić palne materiały i zmiękczyć lub stopić inne substancje. Przy pracy z takimi tworzywami osłoń opalarkę lub trzymaj ją z dala od nich.
- Czasem przy wyłączeniu opalarki może wydzielać się nieco dymu. Przyczyną tego jest rozgrzanie pozostałości oleju, który osadził się na elemencie grzejnym podczas produkcji.
- **Zakładaj okulary i inne osobiste wyposażenie ochronne.**

Usuwanie powłok malarskich



OSTRZEŻENIE: Przy usuwaniu powłok malarskich zachowuj szczególną ostrożność.

Przed rozpoczęciem usuwania powłoki malarskiej dowiedz się, czy nie zawiera ona ołowiu. **POWŁOKI MALARSKIE Z DOMIESZKĄ OŁOWIU MOGĄ BYĆ USUWANE TYLKO PRZEZ SPECJALISTĘ. DO TEGO CELU OPALARKI UŻYWAĆ NIE WOLNO.**

Przy usuwaniu powłoki malarskiej stosuj się do następujących wskazówek:

1. Wynieś przedmiot obrabiany na dwór, a gdy to nie możliwe, zadбай o dobrą wentylację miejsca pracy. Otwórz okna i umieść wentylator wyciągowy przy jednym z nich. Wentylator musi dmuchać powietrze od wewnątrz na zewnątrz.
2. Usuń lub osłoń wszystkie dywany, dywaniki, meble, odzież, sprzęt kuchenny i kanały wentylacyjne.
3. Rozłóż płachty, by wychwycić wszystkie skrawki i cząstki powłoki malarskiej. Załóż odzież ochronną, taką jak koszula robocza, kombinezon i kapelusz.
4. Jednocześnie pracuj tylko w jednym pomieszczeniu. Wynieś z niego meble lub przesuń je na środek pokoju i osłoń. Obszar pracy powinien być odizolowany od reszty mieszkania przez osłonięcie drzwi płachtami malarskimi.
5. Dzieci, kobiety ciężarne i przypuszczalnie ciężarne oraz karmiące matki mogą wejść do pomieszczenia dopiero po zakończeniu pracy i jego oczyszczeniu.
6. Zakładaj maskę przeciwpylową lub maskę z podwójnym filtrem (pochłaniającym pył i dym). Sprawdź, czy maska jest dobrze usadowiona. Broda i owłosienie twarzy naruszają szczelność maski. Często zmieniaj filtry. **PAPIEROWE MASKI JEDNORAZOWEGO UŻYTKU NIE NADAJĄ SIĘ DO TEGO CELU.**
7. Z opalarką obchodź się ostrożnie. Poruszaj nią, gdyż nadmierne ciepło wytwarza dym wdychany przez użytkownika.
8. Nie trzymaj środków spożywczych w miejscu pracy. Zanim zaczniesz jeść lub pić, umyj ręce, ramiona i twarz i wypłucz usta. Nie pal w miejscu pracy, nie żuj gumy i nie zażywaj tabaki.
9. Usuń zeszkrobaną powłokę malarską i pył, wycierając podłogę na mokro. Wilgotną szmatką oczyść wszystkie ściany, parapety i inne powierzchnie, do których mogła przyłągnąć powłoka malarska lub pył. **ZAMIECENIE, ODKURZENIE LUB ZASSANIE ODKURZACZEM JEST NIEWYSTARCZAJĄCE.** Do zmywania zastosuj środek czyszczący o dużej zawartości fosforanu lub ortofosforanu trisodu.
10. Po zakończeniu pracy zbierz resztki powłoki malarskiej i odpady do podwójnego worka plastikowego, zamknij go taśmą klejącą

i zutylizuj zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

11. *Odzież ochronną i buty robocze zdejmij jeszcze w obszarze pracy tak, by nie wnieść pyłu do pozostałej części mieszkania. Odzież tę upierz oddzielnie. Buty wytrzyj wilgotną szmatką, którą wypierz razem z odzieżą. Dokładnie wodą i mydłem umyj włosy i ciało.*

WAŻNA WSKAZÓWKA

Opalarka efektywnie usuwa powłokę malarską, gdy wytwarza wysoką temperaturę. Dlatego podczas pracy może się zapalić papier, drewno, resztki powłoki malarskiej i lakierniczej i podobne materiały.

*Im większe zdobędziesz doświadczenie, tym mniejsze niebezpieczeństwo pożaru. Najlepszym sposobem na opanowanie właściwej techniki pracy jest **ĆWICZENIE!** Wykonuj proste prace, najlepiej na dworze, aż do osiągnięcia wprawy pozwalającej na bezpieczne i efektywne wykorzystywanie opalarki.*

PODZĄS PRACY STOSUJ NASTĘPUJĄCE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Gdy opalarka nie jest używana, zawsze wyłącz ją i odłączaj od sieci.
- Często czyść ostrze skrobaka. Zgromadzone na nim resztki mogą się bardzo łatwo zapalić.
- Wypróbuj, jaka jest najkorzystniejsza odległość między dyszą opalarki a obrabianą powierzchnią. Zależnie od rodzaju usuwanego materiału wynosi ona między 25,4 mm i 50,8 mm.
- Utrzymuj opalarkę w ruchu zawsze przed ostrzem skrobaka.
- Usuwać luźne cząstki powłoki malarskiej gromadzące się w obszarze pracy.
- W czasie pracy w pomieszczeniach wewnętrznych trzymaj opalarkę z dala od zasłon, papieru, wyściełanych mebli i innych palnych materiałów.
- Pamiętaj, że jest to profesjonalne elektronarzędzie, które przy właściwym się z nim obchodzeniu zapewnia znakomite wyniki pracy. Najpierw poćwicz, by dobrze zaznajomić się z tym urządzeniem.

Pozostałe zagrożenia

Pomimo przestrzegania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i używania urządzeń ochronnych nie da się uniknąć pewnych zagrożeń. Należą do nich m. in.:

- uszkodzenie narządu słuchu
- obrażenia ciała przez odpryskujące cząstki materiału;
- oparzenia gorącymi elementami maszyny;
- zagrożenie zdrowia przy długotrwałym stosowaniu.

Oznaczenia na elektronarzędziu

Na elektronarzędziu umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.



Zakładaj nauszники ochronne.



Zakładaj okulary ochronne.

UMIEJSCOWIENIE KODU DATY (rys. 1)

Kod daty (h), który zawiera również rok produkcji, jest wydrukowany na obudowie:

Przykład:

2010 XX XX
Rok produkcji

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 opalarka
- 1 zestaw akcesoriów
- 1 instrukcja obsługi
- 1 rysunek opalarki w rozłożeniu na części.
- Sprawdź, czy opalarka i jej akcesoria nie uległy uszkodzeniu w czasie transportu.
- Przed użyciem opalarki dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Opis (rys. 1)



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie dokonuj żadnych przeróbek w elektronarzędziu ani jego elementach, by nie narażać się na zniszczenie sprzętu lub doznanie urazu ciała.

- Wyłącznik
- Szczeliny wentylacyjne
- Podstawa
- Pokrętko do regulacji temperatury powietrza (D26411)

Wyświetlacz ciekłokrystaliczny/nastawnik temperatury powietrza (D26414).

- e. Dysza
- f. Ucho do zawieszana
- g. Osłona rury wylotowej

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Opalarka jest przeznaczona do usuwania powłok malarskich i lakierniczych, do lutowania rur, termokurczenia folii PCV, zgrzewania i zaginania tworzyw sztucznych oraz do ogólnych prac związanych z suszeniem i rozmrażaniem.



OSTRZEŻENIE: *Nie używaj opalarki w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.*

Elektronarzędzie to zostało wyprodukowane do użytku profesjonalnego.

NIE POZWALAJ dzieciom dotykać opalarki. Osoby niedoświadczone mogą jej używać tylko pod nadzorem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny jest przystosowany do zasilania prądem o tylko jednym napięciu. Dlatego sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.



Elektronarzędzie DEWALT jest podwójnie zaizolowane zgodnie z normą EN 60335 i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

Uszkodzony kabel sieciowy musi być wymieniony na specjalny kabel, który można nabyć w serwisie firmy DEWALT.

Przedłużacz

Używaj przedłużacza, który został dopuszczony do eksploatacji i wytrzymuje pobór mocy przez elektronarzędzie (patrz Dane techniczne). Jego minimalny przekrój powinien wynosić 1 mm², a maksymalna długość - 30 m.

Gdy korzystasz z bębna, zawsze całkowicie odwijaj z niego kabel.

MONTAŻ I REGULACJA



OSTRZEŻENIE: *By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy*

wyłącz elektronarzędzie i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.

Upewnij się, czy wyłącznik jest wyłączony. Przypadkowe uruchomienie może doprowadzić do wypadku.

Regulacja temperatury powietrza (rys. 1)

D26411

Regulator umożliwia dostosowanie temperatury powietrza do danego przypadku zastosowania. By uzyskać wyższą temperaturę powietrza, obróć pokrętkę nastawczą (d) w prawo, a niższą - w lewo.

D26414

- Naciśnij i zwolnij wyświetlacz ciekłokrystaliczny/nastawnik temperatury powietrza (d), by zmienić temperaturę o 10 °C,
- By podwyższyć lub obniżyć temperaturę bezstopniowo, naciśnij i przytrzymaj wyświetlacz ciekłokrystaliczny/nastawnik temperatury powietrza (d).
- Zwolnij nastawnik po osiągnięciu żądanej lub minimalnej/maksymalnej temperatury.
- Wyświetlacz pokazuje rzeczywistą narastającą/spadającą temperaturę aż do osiągnięcia żądanej wartości.

NASTAWIANIE I ZAPAMIĘTYWANIE TEMPERATURY

D26414

Wartość żądanej temperatury jest zapamiętywana w pamięci opalarki. Po każdym załączeniu elektronarzędzia powietrze jest ogrzewane do ostatnio nastawionej temperatury przy uwzględnieniu natężenia przepływu powietrza.

Jeśli nie jesteś pewny, jakie powinno być ustawienie, rozpocznij od niższej temperatury i stopniowo ją zwiększaj aż do osiągnięcia żądanego wyniku.

Zastosowanie

W poniższej tabeli podano ustawienia dla różnych zastosowań.

Ustawienie	Zastosowanie
Niska temperatura	<ul style="list-style-type: none">• Suszenie powłok malarskich i lakierniczych• Usuwanie naklejek• Woskowanie i usuwanie wosku• Suszenie wilgotnego drewna przed szpachlowaniem



- Termokurczenie węży i rurek izolacyjnych PCV
- Rozmrażanie zamrożonych rur

Średnia temperatura	<ul style="list-style-type: none"> • Zgrzewanie tworzyw sztucznych • Zaginanie rur i powłok z tworzywa sztucznego • Luzowanie zardzewiałych lub zbyt mocno dokręconych nakrętek i śrub
---------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Wysoka temperatura	<ul style="list-style-type: none"> • Usuwanie powłok malarskich i lakierniczych • Lutowanie złązek instalacji sanitarnych • Usuwanie linoleum lub podłogowych płytek winylowych.
--------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Zakładanie odpowiednich akcesoriów

Opalarka ta jest dostarczana z zestawem akcesoriów do różnych zastosowań.

Piktogram	Opis	Zadanie
	Dysza punktowa	Termokurczenie (ciepło koncentruje się na niewielkiej powierzchni)
	Dysza płaska 50 mm	Suszenie, usuwanie powłok malarskich, linoleum lub winylu, rozmrażanie (ciepło rozkłada się na szerszej powierzchni)

1. Sprawdź, czy wyłącznik (a) znajduje się w pozycji „O” i opalarka jest odłączona od sieci. Sprawdź, czy dysza jest schłodzona.
2. Załóż odpowiedni element wyposażenia dodatkowego na dyszę.

OBSŁUGA

Instrukcja obsługi



OSTRZEŻENIE: Zawsze przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.



OSTRZEŻENIE: By nie narażać się na doznanie poważnego urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed rozpoczęciem wykonywania regulacji wyłącz elektronarzędzie i odłącz je od sieci.



OSTRZEŻENIE: NIGDY nie kieruj dyszy na siebie ani na inne osoby.



OSTRZEŻENIE: Uważaj, by NIC nie wpadło do dyszy.

Utrzymywanie prawidłowej pozycji rąk (rys. rys. 2, 3)



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, **ZAWSZE** prawidłowo utrzymuj elektronarzędzie, tak jak pokazano na rysunku.



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, **ZAWSZE** mocno utrzymuj elektronarzędzie, by w razie potrzeby móc zawczasu odpowiednio zareagować w nagłej sytuacji.



OSTRZEŻENIE: Nie przykładaj drugiej ręki do otworów wentylacyjnych (rys. 3).

Zaleca się trzymać opalarkę jedną ręką, tak jak pokazano na rysunku 2.

Przed rozpoczęciem pracy

1. Załóż element wyposażenia dodatkowego odpowiedni do planowanej pracy.
2. Elementem nastawczym (d) nastaw żądaną temperaturę powietrza.

Załączanie i wyłączenie (rys. 4)

1. Ustaw wyłącznik (a) w pozycji żądanego natężenia przepływu powietrza:

I: 240 l/min (50 °C - 400 °C)

250 l/min (50 °C - 400 °C) (D26414)

Przy małym natężeniu przepływu powietrza przedmiot obrabiany rozgrzewa się powoli.

II: 450 l/min (50 °C - 600 °C)

500 l/min (50 °C - 600 °C) (D26414)

Przy dużym natężeniu przepływu powietrza przedmiot obrabiany szybko się ogrzewa.

2. By wyłączyć opalarkę, ustaw wyłącznik (a) w pozycji „O”, odłącz elektronarzędzie od sieci i przed przeniesieniem lub odłożeniem go, odczekaj, aż się ochłodzi.

Usuwanie powłok malarskich



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem usuwania powłoki malarskiej przeczytaj punkt **Ważna wskazówka** w rozdziale **Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy opalarek**.



OSTRZEŻENIE: Nie usuwaj powłok malarskich z metalowych ościeżnic okiennych, ponieważ ciepło może przejść do szkła i spowodować jego pęknięcie.

- Przy usuwaniu powłok malarskich z innych ościeżnic okiennych zastosuj specjalną dyszę ochronną do szkła.
- Nie kieruj opalarki zbyt długo w jedno miejsce, gdyż grozi to zapaleniem się powierzchni materiału.
- Nie dopuszczaj, by powłoka malarska gromadziła się na skrobaku, gdyż grozi to jej zapaleniem. W razie potrzeby ostrożnie usuń nożem resztki powłoki ze skrobaka.

1. Załóż odpowiednią dyszę.
2. Elementem nastawczym nastaw wysoką temperaturę powietrza (d).
3. Wyłącznikiem nastaw żądane natężenie przepływu powietrza.
4. Skieruj strumień gorącego powietrza na usuwaną powłokę malarską.
Najlepsze wyniki osiąga się, powoli, ale równomiernie, przemieszczając opalarkę z jednej strony na drugą, by uzyskać równomierny rozkład temperatury. **NIE KIERUJ OPALARKI DŁUŻEJ W JEDNO MIEJSCE.**
5. Gdy tylko powłoka malarska zmięknie, usuń ją skrobakiem.

WSKAZÓWKA: Skrawki i drobne cząstki usuniętej powłoki malarskiej mogą się zapalić i zostać wdmuchnięte przez otwory i szczeliny w głąb obrabianej powierzchni.

Użytek stacjonarny (rys. 1)

Opalarka ta może być używana także stacjonarnie.

1. Rozłóż stojak (c) tak, jak pokazano na rysunku.
2. Umieść opalarkę na płaskim, stabilnym stole warsztatowym tak, by nie mogła się przewrócić.
3. Zabezpiecz kabel, by uniemożliwić przypadkowe ściągnięcie opalarki ze stołu warsztatowego.

4. By załączyć opalarkę, wybierz żądane natężenie przepływu powietrza.

Utrzymywanie stałej temperatury (za- bezpieczenie przed przeciążeniem)

W razie przeciążenia opalarki funkcja ta chroni element grzejny przed przepaleniem bez wyłączenia przy tym opalarki i/lub jej schładzania.

1. Przy zbyt wysokiej temperaturze element grzejny samoczynnie się wyłącza. Silnik nadal pracuje i dmucha zimne powietrze.
2. Gdy temperatura spadnie do odpowiedniej wartości (po upływie kilku sekund), element grzejny znów się automatycznie włącza.

Ucho do przenoszenia (rys. 1)



OSTRZEŻENIE: Przed przeniesieniem lub odłożeniem opalarki, **najpierw ją wyłącz, odłącz od sieci i pozostaw przynajmniej na 30 minut w celu ochłodzenia.**

Dla ułatwienia przechowywania opalarkę można powiesić na uchu (f). Nie należy jej pozostawiać na dworze.

Czas ochładzania się

Dysze i akcesoria po użyciu są bardzo gorące. Przed przeniesieniem lub odłożeniem opalarki, najpierw ją wyłącz, odłącz od sieci i pozostaw przynajmniej na 30 minut w celu ochłodzenia.

WSKAZÓWKA: By skrócić czas schładzania, załącz opalarkę przy najniższej temperaturze i pozostaw w tym stanie na kilka minut.

KONSERWACJA

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest ich regularne czyszczenie.



OSTRZEŻENIE: **By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji lub naprawy wyłącz elektronarzędzie i wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. Upewnij się, czy wyłącznik jest wyłączony. Przypadkowe uruchomienie może doprowadzić do wypadku.**



Smarowanie

Elektronarzędzie nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania.



Czyszczenie



OSTRZEŻENIE: *Gdyby w szczelinach wentylacyjnych zgromadził się brud, wydmuchaj go suchym, sprężonym powietrzem. Załóż przy tym okulary ochronne i odpowiednią maskę przeciwpyłową.*



OSTRZEŻENIE: *Do czyszczenia plastikowych elementów narzędzia nie używaj żadnych rozpuszczalników ani innych agresywnych chemikaliów, które mogą osłabić materiał. Najlepsza do tego celu jest szmata zwilżona łagodnym roztworem mydlanym. Uważaj, by do wnętrza obudowy nie dostała się jakaś ciecz i żadnej części narzędzia nie zanurzaj w wodzie.*

Dostępne akcesoria



OSTRZEŻENIE: *Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do tego narzędzia, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.*

By uzyskać więcej informacji na temat odpowiednich akcesoriów, zwróć się do swojego dealera DEWALT.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów.
Wyrobu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić wyrób DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych wyrobów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego wyrobu.

Firma DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj zużyty sprzęt do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy DEWALT, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w Internecie pod adresem: www.2helpU.com.

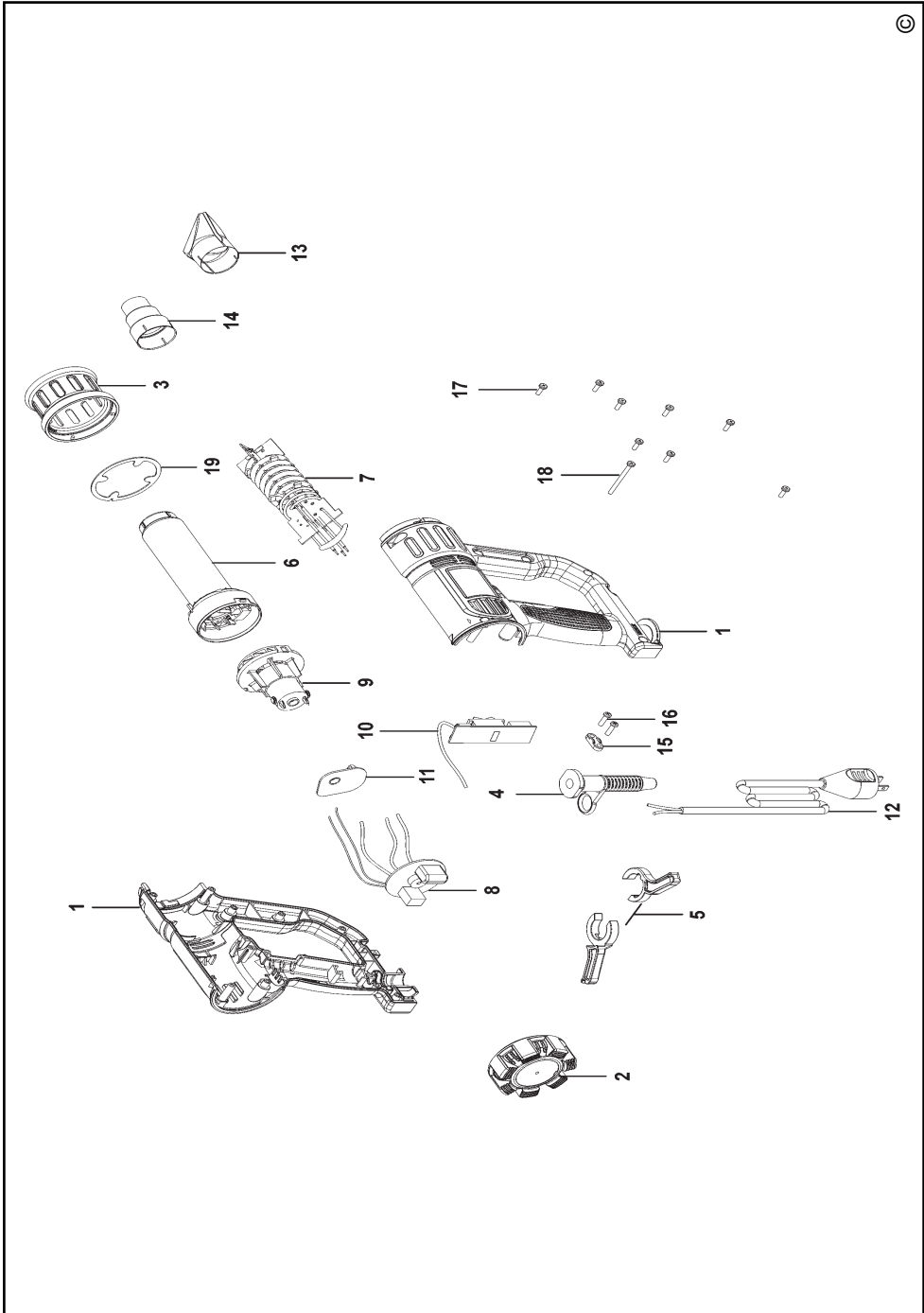
DEWALT

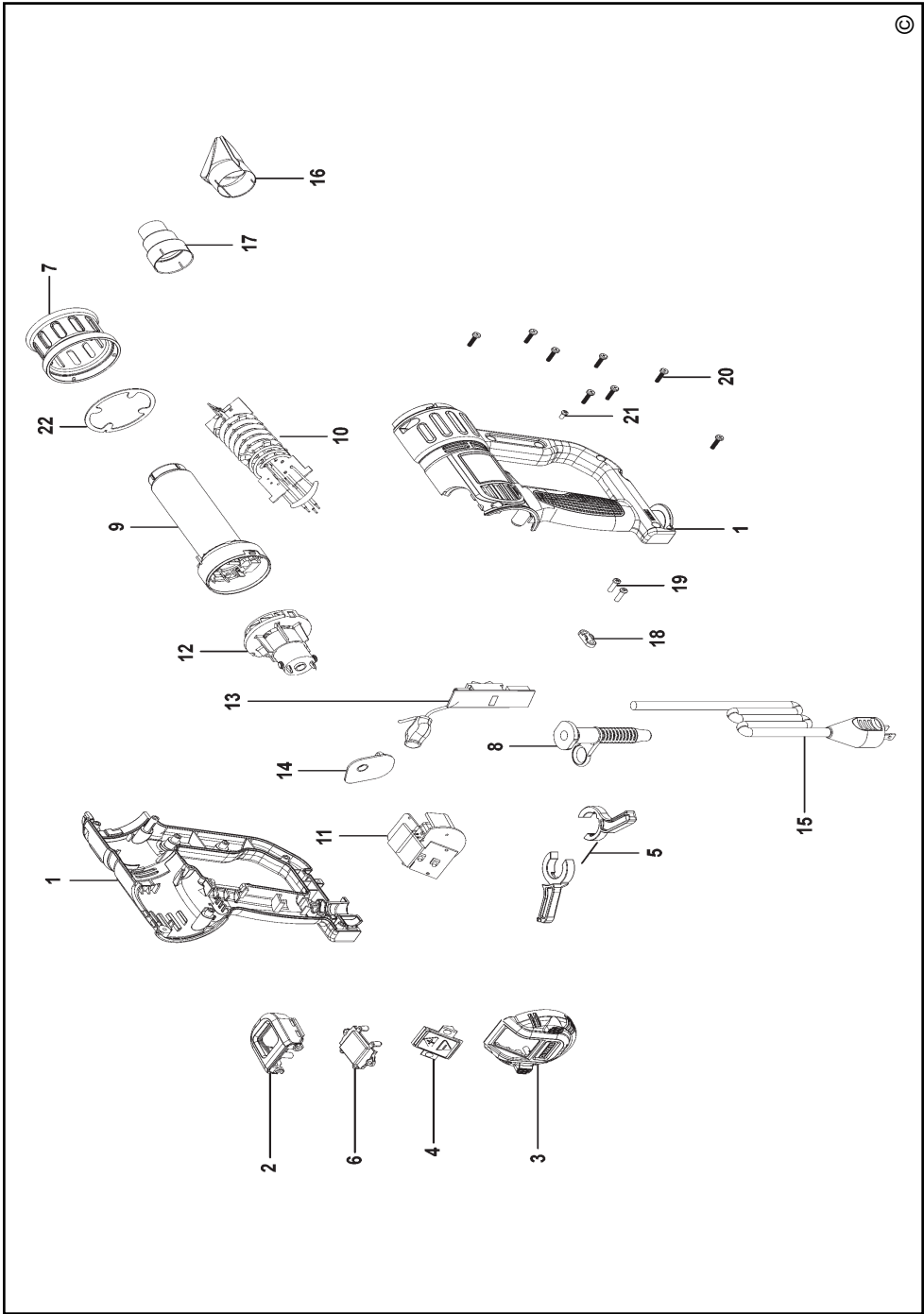
Warunki gwarancji:

Gwarantujemy sprawne działanie produktu, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną kartą gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
 - b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów, a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa Klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Obozowa 61, 01-418 Warszawa
tel.: (22) 862-08-08, fax: (22) 862-08-09





CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis	
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás	
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis	
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis	

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszervez
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

PL

Adres servisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis